

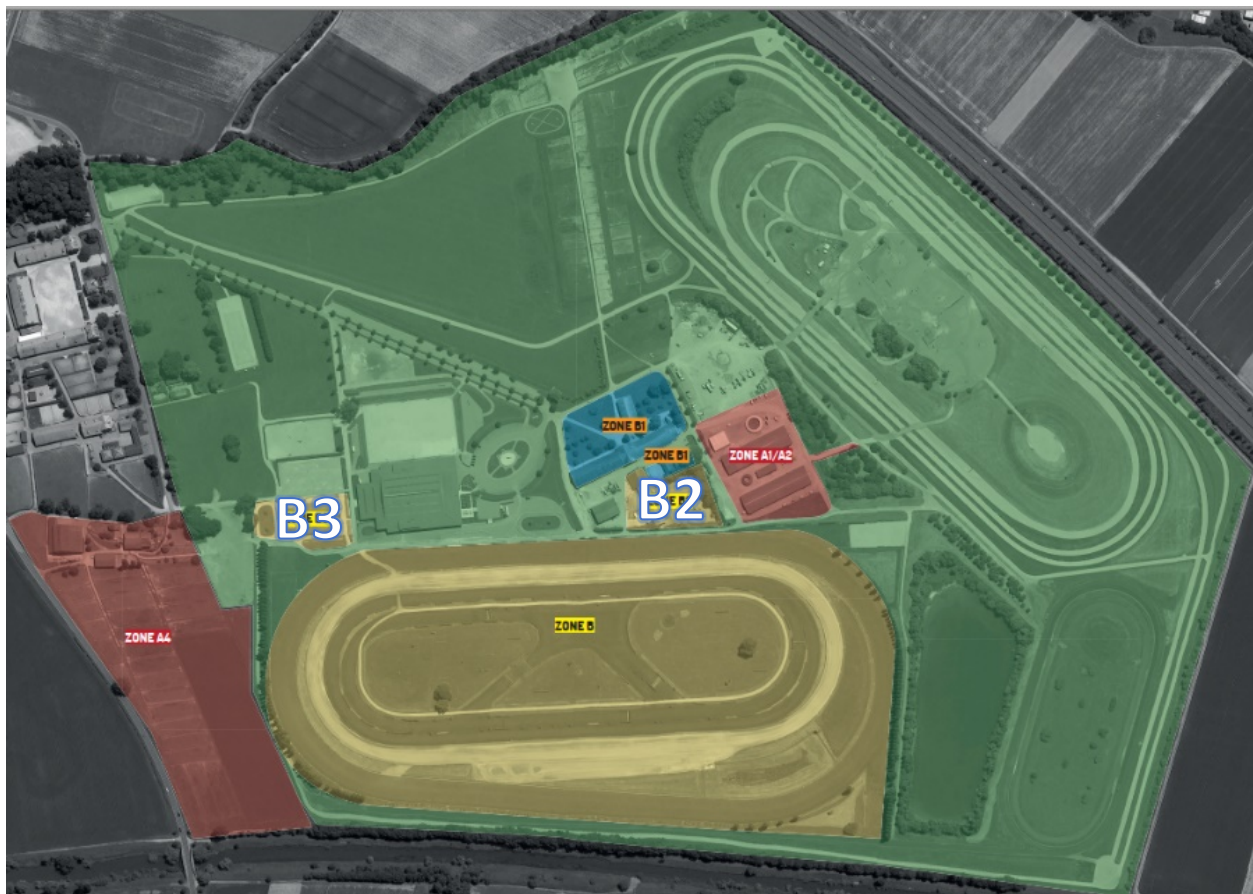
# Directives pour les utilisateurs de boxes de passage



## Concerne : Zones B2 & B3

**Quelles sont les exigences auxquelles vos chevaux doivent répondre :**

1. Tous les chevaux doivent être enregistrés auprès d'**AGATE** ([www.agate.ch](http://www.agate.ch))
2. Des **copies des passeports** des chevaux (identification et vaccinations) doivent être remises au secrétariat **au plus tard 48 heures** avant votre arrivée.
3. Les chevaux doivent être **vaccinés contre la grippe équine** :
  - Dernier rappel datant de moins d'un an (même date toléré)
  - Non-respect de cette règle : dans des cas exceptionnels, une injection de rappel peut être envisagée sur le site
4. Un **test de Coggins** négatif et datant de moins de 30 jours (date du prélèvement faisant foi) est **obligatoire** pour les chevaux importés **moins de 45 jours** avant leur arrivée sur le site
5. Des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires en cas de situations épidémiologiques particulières. (Exemple : mesure de la température tous les matins pendant le séjour).



# Richtlinien für die Benutzer der Durchgangsböden

## Betrifft: Zonen B2 & B3

### Welche Anforderungen Ihre Pferde mitbringen müssen:

1. Alle Pferde müssen auf **AGATE** ([www.agate.ch](http://www.agate.ch)) registriert sein.
2. **Kopien der Pferdepässe** müssen dem Sekretariat **spätestens 48 Stunden** vor Ihrer Ankunft übermittelt werden (Identifikation und Impfungen)
3. Die Pferde müssen **gegen die Pferdegrippe geimpft sein**:
  - Letzte Impfung vor weniger als einem Jahr (gleiches Datum wird toleriert)
  - Nichteinhaltung dieser Regel: in Ausnahmefällen kann eine Impfung vor Ort gemacht werden
4. Ein **Coggins-Test** ist für Pferde, die **weniger als 45 Tage** vor der Ankunft im IENA in die Schweiz eingeführt wurden **obligatorisch**. Der Test darf nicht älter als 30 Tage (Datum der Probenentnahme) sein.
5. Im Falle besonderer epidemiologischer Situationen können zusätzliche Massnahmen erforderlich sein. (Beispiel: Messung der Temperatur jeden Morgen während des Aufenthalts.)

